

**ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ
СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПО АПАРТЕИДУ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 22 А (A/8722/Add.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1972

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Настоящий доклад был также представлен Совету Безопасности под условным обозначением S/10777/Add.1.

/Подлинный текст на английском языке/

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Сопроводительное письмо		iv
I. Участие Южной Африки в теннисном турнире на кубок Дэвиса	1 - I2	1
II. Учебный материал по апартеиду	I3 - I7	6

/...

СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

16 октября 1972 года

Сэр,

Имею честь сопроводить настоящим доклад Специального комитета по апартеиду, утвержденный 12 октября 1972 года в качестве добавления к докладу Комитета от 23 августа (A/8722).

Доклад представляется Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности согласно соответствующим положениям резолюции 2775 (XXVI) от 29 ноября 1971 года.

Примите, сэр, уверения в моем совершенном уважении.

Эдвин О. ОГБУ
Председатель
Специальный комитет по апартеиду

Его Превосходительству
Г-ну Курту Вальдхайму
Генеральному секретарю Организации
Объединенных Наций
Нью-Йорк

/...

I. УЧАСТИЕ ЮЖНОЙ АФРИКИ В ТЕННИСНОМ ТУРНИРЕ НА КУБОК ДЭВИСА

1. От почетного секретаря Организации стран-участниц турнира на кубок Дэвиса поступило письмо от 1 августа 1972 года в ответ на письмо Председателя Специального комитета по апартеиду от 21 июля, адресованное указанной Организации. В письме почетного секретаря говорится:

"Специальный комитет, назначенный Организацией стран-участниц турнира на кубок Дэвиса, в начале текущего месяца заседал в Лондоне и Хельсинки и в течение продолжительного времени тщательно обсуждал вопрос о допуске Южной Африки к участию в турнире на кубок Дэвиса в 1973 году.

Было внесено предложение об исключении Южной Африки из числа участников данного турнира, но поскольку в поддержку этого исключения не было собрано требуемого большинства в две трети голосов, заявление Южной Африки об участии в турнире было принято.

Южная Африка вошла в Южную группу Американской зоны. Поскольку решение, о котором идет речь, было принято в строгом соответствии с Правилами о розыгрыше кубка Дэвиса, я не могу к этому ничего добавить. Однако я рассылаю копии вашего письма заинтересованным членам упомянутого Комитета, с тем чтобы они могли ознакомиться с точкой зрения вашего Комитета на принятое ими решение".

2. Специальный комитет по апартеиду также направил письмо по этому вопросу Международной Федерации тенниса. В своем ответе Федерация указала, что данный вопрос целиком относится к компетенции Организации стран-участниц турнира на кубок Дэвиса.

3. В соответствии с решением, принятым Специальным комитетом на его 217-м заседании 24 июля 1972 года постоянным представителям Австралии, Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов были направлены письма с просьбой разъяснить свою позицию в вопросе бойкотирования Южной Африки при проведении спортивных соревнований в соответствии с положениями резолюции 2775 D (XXVI) Генеральной Ассамблеи. При этом отмечалось, что Комитет турнира на кубок Дэвиса проголосовал за допуск Южной Африки к участию в этом турнире в следующем году.

4. Ответы на вышеупомянутые письма были получены от Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Австралии. Кроме того, от Постоянного представителя Аргентины было получено на имя Председателя Специального комитета дальнейшее сообщение по этому вопросу.

/...

5. В письме постоянного представителя Соединенных Штатов от 9 августа указывалось, что, голосуя за резолюцию 2775 D (XXVI), делегация США

"... подчеркивала, что спортивные организации США, а также вопросы участия США в международных спортивных организациях не контролируются правительством США. Наряду с тем, что правительство США поддерживает общие цели резолюции, оно не может непосредственно влиять на свои спортивные организации или на их деятельность в международных объединениях.

По упомянутым выше причинам правительство США в вопросе о турнире на кубок Дэвиса не действовало в соответствии с пунктами 5 и 10 постановляющей части резолюции 2775 D. Можно было бы ожидать, что Генеральный секретарь доведет резолюцию 2775 D до сведения Организации стран-участниц турнира на кубок Дэвиса в соответствии с пунктом 11 постановляющей части указанной резолюции".

6. Постоянным представителем Соединенного Королевства на имя Председателя было направлено письмо от 15 августа. В нем говорится:

"... Члены Организационного комитета по проведению турнира на кубок Дэвиса выступают от своего имени и не являются кандидатами или представителями правительств своих стран, и их действия не контролируются этими правительствами. Как известно, делегация Соединенного Королевства не поддержала резолюцию 2775 D (XXVI) Генеральной Ассамблеи".

7. В письме от 1 сентября 1972 г. Постоянный представитель Австралии заявляет:

"... Неоднократно отмечалось и хорошо известно как Международному сообществу, так и австралийской общественности, что австралийское правительство выступает против апартеида. Все виды спортивной деятельности в Австралии регулируются независимыми ассоциациями, которые не имеют никаких связей с правительством. Австралийское правительство издавна придерживается политики невмешательства в дела этих независимых спортивных организаций, и та же самая политика проводится в отношении их участия в организации международных спортивных соревнований, таких как кубок Дэвиса. В соответствии с этой политикой невмешательства правительство не пытается влиять на действия отдельных австралийцев, которые представляют независимые австралийские спортивные организации в комитетах, которые организуют международные спортивные соревнования, и не несет ответственность за такие действия. Правительство считает, что проводимая им политика

/...

невмешательства в дела независимых спортивных организаций в Австралии соответствует интересам большинства австралийского народа.

Как известно, на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи австралийская делегация по изложенным выше причинам воздержалась при голосовании за резолюцию 2775 D (XXVI). В то же самое время наша делегация вновь заявила, что австралийское правительство с отвращением относится ко всем проявлениям апартеида, включая расовую дискриминацию при отборе спортивных команд".

8. Председатель группы латиноамериканских государств при ООН ответил следующим письмом от 19 сентября:

"... Во-первых, я хочу заявить, что Группа латиноамериканских государств единодушно осуждает все проявления политики расовой дискриминации, о чем свидетельствует позиция, занимаемая ее членами в отношении многочисленных резолюций по этому вопросу, принятых Организацией Объединенных Наций, и, в частности, характер голосования латиноамериканских стран, присутствовавших в момент принятия резолюции 2775 D (XXVI) Генеральной Ассамблеи по вопросу об апартеиде в спорте.

Я хотел бы указать, что содержание этого письма отражает традиционную позицию Группы латиноамериканских государств, заключающуюся в том, чтобы воздерживаться от принятия решений существенного характера, которые могут затрагивать вопросы, относящиеся к формулированию политики, т.е. вопросы, которые могут быть урегулированы только соответствующими правительствами и относятся исключительно к их компетенции. Разумеется, эти правительства могут по своему усмотрению отвечать на ваше письмо в индивидуальном порядке, если сочтут это уместным.

Учитывая эти обстоятельства, члены группы латиноамериканских государств, которые полностью разделяют выраженную в вашем письме озабоченность Специального комитета по апартеиду, немедленно довели до сведения своих правительств содержание этого письма с целью его изучения и препровождения своим национальным спортивным организациям в соответствии с духом резолюции 2775 D (XXVI) Генеральной Ассамблеи и традиционной позицией, которую всегда занимали государства этого континента в вопросе о расовой дискриминации".

9. От Постоянного представителя Аргентинской Республики получено следующее письмо от 19 сентября:

"Имею честь сослаться на мои ноты к Вам от 21 и 31 июля 1972 г., в которых я отмечал, что Комитет кубка Дэвиса, который

/...

разрешил представителям Южной Африки принять участие в этом соревновании по теннису в южноамериканской зоне, состоит из лиц, действующих от своего имени, и, следовательно, позиция, занятая гражданином Аргентины в этом Комитете, не отражает соответствующей позиции правительства моей страны в этом вопросе.

В качестве доказательства этого утверждения довожу до сведения Вашего Превосходительства, а через ваше посредство - до сведения Специального комитета по апартеиду, что правительство Аргентины, исходя из последовательной поддержки положений резолюции 2775 D (XXVI) Генеральной Ассамблеи об "апартеиде в спорте", примет все необходимые меры, с тем чтобы турнир на кубок Дэвиса с участием представителей стран, проводящих политику расовой дискриминации, не проводился на территории Аргентины.

В этой связи правительство Аргентины также считает, что в южноамериканской зоне не должны принимать участие страны, расположенные вне этого района.

Мое правительство полагает, что занятая им в этом вопросе позиция является еще одним примером постоянно проводимой им политики, направленной на практическое выполнение решений, за которые делегация Аргентины голосует в различных органах Организации Объединенных Наций, и его твердой решимости принимать участие в кампании, которую Организация проводит в целях ликвидации расовой доктрины, глубоко оскорбляющей чувства всего международного сообщества и, прежде всего, чувства народов Африки и Азии.

И, наконец, прошу Вам в любое время, которое вы сочтете удобным, предоставить мне возможность выступить с заявлением по данному вопросу в Специальном комитете по апартеиду".

10. Специальный комитет рассмотрел вышеприведенные сообщения на своем 224-м заседании 2 октября 1972 года. Представителю Аргентины было предоставлено слово в Комитете на том же самом заседании. Он заверил Специальный комитет в том, что правительство и делегация Аргентины разделяют удивление и разочарование, вызванное перспективой участия Южной Африки в соревнованиях, которые будут проходить в Латинской Америке. Его правительство придает важное значение тому, что оно принимает твердое решение, отмежевываясь от решения, вынесенного Международной Федерацией тенниса. По принципиальным соображениям правительство Аргентины не вмешивается в деятельность спортивных организаций. Тем не менее, по своей собственной инициативе оно принимает необходимые, с его точки зрения, меры с целью обеспечить выполнение резолюций Генеральной Ассамблеи, за которые

/...

голосовала делегация Аргентины. Поэтому аргентинское правительство приняло политическое решение, отраженное в его письме Специальному комитету от 19 сентября 1972 года. Если Аргентина будет выбрана в качестве принимающей страны для проведения турнира на кубок Дэвиса, то аргентинское правительство встанет на ту точку зрения, что страны, применяющие расовую дискриминацию в спорте, должны исключаться из соревнований. Такими действиями не будет нарушен принцип независимости спортивных организаций в Аргентине. Аргентинское правительство уже осудило и продолжает осуждать апартеид, голосуя за резолюции Организации Объединенных Наций и самостоятельно принимая конкретные меры.

11. Специальный комитет с глубоким сожалением отмечает, что от Франции не было получено никакого ответа на послание Комитета от 3 августа по вопросу о турнире на кубок Дэвиса.

12. Специальный комитет приветствует принятые правительством Аргентины меры, направленные на практическое осуществление решений, которые оно одобрило, проголосовав за резолюцию 2775 D (XXVI). С другой стороны, Комитет обеспокоен и озабочен в связи с особой позицией, занятой некоторыми странами в отношении спортивных контактов с Южной Африкой. Заявления Австралии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов о том, что они не могут оказывать никакого влияния на свои спортивные организации, несовместимы с их обязательствами перед ООН. Государства-члены по Уставу обязаны бороться с расизмом: они не могут уклоняться от этого обязательства, прибегая к принципу невмешательства в действия отдельных лиц и в дела "автономных" спортивных органов. Как указывается в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи 1/ отказ правительств оказывать непосредственное или косвенное влияние на свои национальные спортивные организации или на позицию последних в международных объединениях будет способствовать невыполнению резолюции 2775 D (XXVI). Наряду с тем, что в некоторых странах спортивные организации рассматриваются в качестве "независимых ассоциаций", действия этих организаций, направленные на поддержание расистских порядков в Южной Африке и на проведение соревнований с отобранными по расовому признаку командами этой страны, вовлекают соответствующие страны в международную полемику. Нельзя серьезно утверждать, что проведение международных спортивных мероприятий, на которых названия стран стоят рядом с именами спортсменов, совершенно не касается соответствующих правительств. Международные спортивные состязания обязательно связаны с последствиями, которые выходят за рамки простых контактов между отдельными людьми и группами людей.

1/ Официальные отчеты, двадцать седьмая сессия, дополнение № 22, (A/8722, глава III, раздел K).

П. УЧЕБНЫЙ МАТЕРИАЛ ПО АПАРТЕИДУ

13. На основании резолюции 2775 В (XXVI) по вопросу об учебном материале по апартеиду Генеральная Ассамблея предложила Организации Объединенных Наций по вопросу образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) подготовить учебное пособие о расовой дискриминации и апартеиде в южной части Африки для его возможного использования национальными комиссиями этой организации и направления в учебные заведения. Генеральная Ассамблея предложила далее ЮНЕСКО рассмотреть возможность выпуска фильмов и аудиовизуального материала по апартеиду с особым учетом пагубного воздействия апартеида на образование, науку и культуру.

14. На 208-м заседании Специального комитета 18 апреля 1972 года, председатель зачитал текст сообщения ЮНЕСКО, в котором говорилось, что ЮНЕСКО ведет переговоры о заключении контракта с Движением против апартеида в Лондоне на подготовку учебного пособия по апартеиду. Что касается выпуска фильмов и аудиовизуального материала, то бюджетные ограничения, наложенные в настоящее время на программы ЮНЕСКО, не позволяют надеяться на осуществление такой деятельности в ближайшем будущем.

15. На 224-м заседании 2 октября 1972 года представитель ЮНЕСКО заявил, что учебное пособие по южной части Африки было подготовлено с помощью экспертов группой преподавателей в Лондоне, не все из которых были британского происхождения. Этот материал предназначен для использования детьми в возрасте старше 15 лет как для школьных, так и внешкольных занятий. Для университетов этот материал не предназначается. Материал учебного пособия охватывает Южную Африку, Ботсвану, Лесото, Южную Родезию, Намибию и территории, находящиеся под португальским управлением. В этом учебном пособии содержится информация по географии, истории, современным проблемам, освободительному движению и культуре южной части Африки. Также включены указания для учителей и учеников. Большое внимание также уделено аудиовизуальным методам.

16. Это учебное пособие все еще находится в стадии проекта. В настоящее время оно проходит проверку в школах Соединенного Королевства и судить о достоинствах этого пособия можно потому, что реакцией на него явилось Движение против апартеида. Окончательный вариант пособия выйдет лишь по истечении испытательного периода, и даже после этого потребуется его адаптация для использования в различных странах или районах. Представитель ЮНЕСКО выразил надежду на то, что английский и французский варианты учебного пособия выйдут в конце 1973 года. Лица, желающие переработать это пособие применительно к своим нуждам, должны получить на это разрешение в Секретариате ЮНЕСКО.

/...

I7. В дополнение к учебному пособию для читателей более старшего возраста в конце 1973 года должны выйти четыре тома серии о южной части Африки. Первый том, пересмотренное и расширенное издание 1967 год "Апартеид, его последствия на образование, науку, культуру и информацию" 2/ был опубликован в 1972 году. Другие три тома будут охватывать соответственно Южную Родезию, Намибию и территории, находящиеся под португальским управлением. Эти тома предназначены для широкой аудитории, но могут использоваться и в университетах на факультетах общественных наук, международных отношений и юридических факультетах.

2/ ЮНЕСКО, Париж, 1972 год.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Приводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
